

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

**Segundo período de sesiones ordinario  
de la Junta Ejecutiva**

**Roma, 15-17 de mayo de 2002**

## PROYECTOS QUE REQUIEREN LA APROBACIÓN DE LA JUNTA EJECUTIVA

Tema 6 del  
programa

*Para aprobación*



Distribución: GENERAL  
**WFP/EB.2/2002/6/4**  
15 abril 2002  
ORIGINAL: INGLÉS

## OPERACIÓN PROLONGADA DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN — ARGELIA 10172.0

### Asistencia a los refugiados del Sáhara occidental

<b>Número de beneficiarios</b>	<b>155,430</b>
Duración del proyecto	24 meses (1° de septiembre de 2002 – 31 de agosto de 2004)

<b>Costo (dólares EE UU)</b>	
Costo total para el PMA	29.765.704
Costo total de los alimentos	16.703.547

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA (<http://www.wfp.org/eb>).

# Nota para la Junta Ejecutiva

**El presente documento se remite a la Junta Ejecutiva para su aprobación.**

La Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse a los funcionarios del PMA encargados de la coordinación del documento, que se indican a continuación, a ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta.

Director, Despacho Regional para  
Oriente Medio, Asia Central y el  
Mediterráneo (ODC):

Sr. K. Adly

Oficial Superior de Enlace, ODC:

Sra. D. Owen

tel.: 066513-2800

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, diríjase a la Supervisora de la Dependencia de Servicios de Reuniones y Distribución (tel.: 066513-2328).



# Resumen

Desde 1975, decenas de miles de personas del Sáhara occidental se han refugiado en campamentos provisionales en una zona desértica del sudoeste de Argelia, cerca de Tinduf, tras los conflictos por el Sáhara occidental. El PMA ha prestado asistencia al Gobierno de Argelia para satisfacer las necesidades nutricionales básicas de los refugiados desde 1986. Pese a los continuos esfuerzos de las Naciones Unidas, la situación actual indica que las partes contendientes no resolverán el conflicto en un futuro cercano. Hasta que esto no ocurra, los refugiados permanecerán en Argelia, dependientes casi por completo de la ayuda humanitaria de la comunidad internacional.

El PMA ha estado prestando ayuda alimentaria para el sustento de 155.000 refugiados, conforme a la operación prolongada socorro y recuperación (OPSR) 6234, aprobada por la Junta Ejecutiva del PMA en mayo de 2000. El PMA aportó alimentos básicos, y el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), la Oficina Humanitaria de la Comunidad Europea (ECHO) y las organizaciones no gubernamentales (ONG) internacionales proporcionaron artículos no alimentarios y alimentos complementarios. ECHO creó existencias reguladoras por tres meses para que los alimentos estuvieran disponibles en el caso que hubiera interrupciones en la cadena de distribución del PMA.

Sin embargo, la OPSR 6234 recibió una respuesta limitada por parte de los donantes, que ocasionó retrasos e interrupciones en la cadena de distribución. Por esta razón, hubo desequilibrios crónicos en la ingesta anual de alimentos de los refugiados. Se estima que el 95% de las familias que viven en los campamentos no cuenta con los medios para atender a sus necesidades alimentarias ni para comprar alimentos naturales. La tasa de malnutrición es elevada: se estima que alrededor de 13% de los niños menores de 5 años sufre malnutrición aguda y el 35% presenta retraso del crecimiento. Un 44% de los niños menores de 5 años y más del 48% de las madres padecen de anemia.

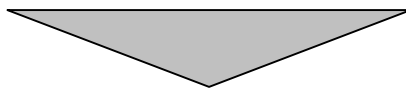
Entre marzo y julio de 2000, el ACNUR realizó un registro preliminar empleando listas de votantes admisibles de la Misión de las Naciones Unidas para el referéndum del Sáhara occidental (MINURSO). Los resultados indican que en los campamentos hay 155.430 refugiados que aún necesitan ayuda humanitaria. Entre ellos, alrededor de 4.000 niños y 2.380 mujeres con distintos grados de malnutrición. Conforme a la nueva operación, el PMA prestará asistencia a dichos refugiados y aportará alimentación suplementaria a 6.380 niños y mujeres vulnerables. El Gobierno, el ACNUR, la ECHO, donantes bilaterales, ONG y autoridades locales de los campamentos cooperarán con el PMA.

El Gobierno ha designado la Media Luna Roja Argelina como el principal asociado de ejecución del PMA y el ACNUR. La Media Luna Roja Argelina seguirá recibiendo los envíos del PMA en el puerto de Orán y los transportará al punto de entrega en el interior del país (PEIP) situado en Rabouni, cerca de Tinduf. Colaborará con el ACNUR y las autoridades de los campamentos para entregar los alimentos a los campamentos. Los comités de mujeres se encargarán de la distribución a los grupos de familias que están bajo su gestión. El ACNUR y sus ONG asociadas ejecutarán el



programa de alimentación suplementaria y proveerán el transporte para la entrega de los alimentos. Las necesidades de alimentos para la presente OPSR de dos años de duración es de 66.654 toneladas, por un costo de 29.765.704 dólares EE UU.

## Proyecto de decisión



La Junta aprueba la OPSR para Argelia 10172.0 — Asistencia a los refugiados del Sáhara occidental (WFP/EB.2/2002/6/4).



## CONTEXTO Y JUSTIFICACIÓN DE LA ASISTENCIA

### Contexto de la crisis

1. Desde 1975, decenas de miles de habitantes del Sáhara occidental se han refugiado en Argelia, donde se les ha asentado en campamentos provisionales en la zona desértica del sudoeste del país debido a conflictos por el territorio. Entre 1975 y 1984, el gobierno de Argelia debió encargarse por sí solo de la ayuda a los refugiados. En 1985, el Gobierno pidió a la comunidad internacional y a las Naciones Unidas que prestara asistencia de socorro. Se esperaba que la asistencia fuera por un período breve, sobre todo después de la suspensión de las hostilidades en 1991 y de un plan de arreglo de las Naciones Unidas. El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas aún sigue deliberando sobre una posible solución para este problema.
2. Cualquier decisión que adopte el Consejo de Seguridad requerirá tiempo para las negociaciones y un acuerdo respecto de mecanismos de ejecución. Mientras tanto, los refugiados en los campamentos siguen sufriendo condiciones climáticas rigurosas. Dependen exclusivamente de la comunidad internacional para cubrir sus necesidades humanitarias básicas, incluidos los alimentos. El PMA les ha estado proporcionando ayuda alimentaria desde 1986; hasta la fecha, el monto aprobado asciende a 81,3 millones de dólares EE UU. Esta cifra incluye la OPSR 6234 en curso, aprobada por la Junta Ejecutiva en mayo de 2000, cuya terminación está prevista para agosto de 2002.

### Análisis de la situación

3. El conflicto en torno al Sáhara occidental ha durado más de 26 años, pese a los intentos de resolverlo. Decenas de miles de habitantes del Sáhara occidental han estado viviendo en Argelia desde 1975 en campamentos provisionales en una zona desértica del sudoeste del país, cercana a Tinduf. Las familias de refugiados han tenido que hacer frente a condiciones climáticas muy rigurosas, y han podido sobrevivir solamente gracias al apoyo del Gobierno y la asistencia humanitaria de la comunidad internacional. La situación prolongada de emergencia de los refugiados ha dejado su huella, en particular en los grupos vulnerables que han sido afectados por años de penurias.
4. De acuerdo con un estudio sobre salud y nutrición realizado por el Instituto Nacional de Nutrición de Italia en enero de 2001, el estado sanitario y nutricional de los refugiados es delicado. El estudio se basó en una muestra de 694 niños menores de 5 años y 978 mujeres en edad de procrear. Los resultados revelaron una alta prevalencia de malnutrición aguda —13%— entre los niños menores de 5 años, y malnutrición crónica en el 35% del total de los niños. La prevalencia de anemia debida a la deficiencia de hierro es muy alarmante: afecta al 48% de las mujeres en edad de procrear y al 44% de los niños comprendidos en la muestra. Las posibles consecuencias a largo plazo del estado precario nutricional de esta población son motivo de gran preocupación por parte de los asociados en la ejecución y los organismos donantes. Si bien el ACNUR y los organismos bilaterales y no gubernamentales asociados se encargan de los programas de alimentación suplementaria y nutricional, las restricciones de fondos han limitado su capacidad para cubrir el gran porcentaje de malnutrición que se registra en los campamentos.



5. La asistencia del PMA es parte de un conjunto de actividades humanitarias de socorro de varios donantes destinada a la población de los campamentos. El PMA cubre las necesidades básicas de 155.000 beneficiarios y la ECHO, el ACNUR y ONG internacionales prestan ayuda alimentaria y no alimentaria con regularidad. En la formulación de la OPSR 6234, se adoptó la decisión de encomendarle al PMA el suministro de alimentos básicos y a las ONG bilaterales el abastecimiento de artículos no alimentarios y alimentos complementarios. Debido a la falta de suficientes contribuciones a la OPSR, la distribución de alimentos ha sido irregular y a menudo inadecuada.
6. El retraso en la movilización de los alimentos básicos de socorro ha perjudicado la seguridad alimentaria de los refugiados en toda la operación, lo que produjo una escasez alimentaria en los campamentos. Esta OPSR se ha convertido en una operación con recursos sumamente limitados. En agosto de 2001, el Gobierno tuvo que adoptar de inmediato medidas para suministrar leguminosas y azúcar para completar la canasta de alimentos de los refugiados, que en julio de 2001 aportaba solamente unas 1.393 kilocalorías por día.
7. Tras la visita de los donantes organizada por el PMA y el ACNUR en febrero de 2001 siguieron consultas entre el ACNUR, el PMA y la ECHO. A raíz de ello, la ECHO creó existencias reguladoras por tres meses. Sin embargo, éstas no compensan la falta de donaciones alimentarias, dado que los productos básicos se liberan solamente si el PMA posee una cantidad equivalente en sus suministros para reponer las existencias. No obstante, gracias a las existencias reguladoras los problemas de distribución fueron mínimos. Los productos básicos suministrados por el PMA y las contribuciones bilaterales han posibilitado la distribución de una canasta de alimentos mensual que aporta 1.935 kilocalorías por día, cifra que representa el 92% de las necesidades nutricionales de los refugiados, pero que sin embargo, oculta los desequilibrios entre las distribuciones mensuales. La escasez del nivel energético prescrito osciló entre 177 kilocalorías (mayo de 2001) y 707 kilocalorías (julio de 2001), en seis de las 13 distribuciones. Las otras siete aportaban o apenas superaban las 2.100 kilocalorías por día.
8. Pese a las dificultades para movilizar recursos y las pocas posibilidades de una resolución temprana del conflicto, el PMA sigue comprometido en la búsqueda de asistencia alimentaria para los refugiados con una limitada capacidad de autosuficiencia y ningún otro medio de subsistencia. La presente OPSR cubrirá las necesidades alimentarias básicas de 155.430 refugiados y las necesidades de alimentación suplementaria de 6.380 niños y mujeres vulnerables, por un período de dos años (del 1º de septiembre de 2002 al 31 de agosto de 2004).

### **Políticas gubernamentales y consideraciones relativas al desarrollo**

9. El Gobierno de Argelia sigue prestando apoyo y asistencia, destinada sobre todo al mejoramiento de la infraestructura y la logística, y al desarrollo de los recursos humanos. Además, está movilizando recursos externos y se encarga de las donaciones internacionales. El ACNUR, los donantes bilaterales de la Unión Europea y ONG internacionales prestan apoyo a proyectos especiales para el abastecimiento de agua, saneamiento ambiental, salud, nutrición, educación, transporte y vivienda, que benefician a la población de refugiados en los campamentos.



10. La aridez de la tierra y la lejanía de los campamentos son los principales factores que limitan la participación de los refugiados en actividades productivas y generadoras de ingresos. La especial condición política de los refugiados del Sáhara occidental en Argelia, que reglamenta sus desplazamientos en el interior del país, y la falta de posibilidades económicas en las localidades vecinas han acrecentado además su dependencia del apoyo externo.
11. Por lo tanto, la asistencia humanitaria internacional se ocupa principalmente del sustento de los refugiados. Diversas organizaciones ejecutan actividades piloto de desarrollo centradas en la capacitación, la salud, la nutrición, la educación y la agricultura. Estas actividades ayudan a reforzar la iniciativa individual y aumentar el amor propio de esta población que lleva viviendo más de 26 años en alojamientos provisionales. Debido a la incertidumbre acerca de la resolución del conflicto, se ha limitado la realización de considerables inversiones en actividades de desarrollo.

---

## ESTRATEGIA DE RECUPERACIÓN

### Necesidades de los beneficiarios

12. Una misión de evaluación conjunta PMA/ACNUR visitó los campamentos de refugiados situados cerca de Tinduf del 1º al 5 de febrero de 2002, con la participación de donantes. Los principales objetivos fueron evaluar las necesidades para la siguiente etapa, examinar las modalidades vigentes de ejecución y recomendar mejoras para el seguimiento y la rendición de informes, así como la coordinación entre los asociados. Representantes de la Media Luna Roja Argelina y la ECHO acompañaron los miembros de la misión, quienes entrevistaron a hombres y mujeres en los distintos campamentos, visitaron los principales almacenes y se reunieron con los jefes de los comités alimentarios. Se celebraron extensas reuniones con las autoridades locales.

### *Población de los campamentos*

13. Los refugiados del Sáhara occidental en Argelia están alojados en cuatro grandes campamentos situados cerca de Tinduf en el sudoeste del país. El campamento más cercano es el de Aousserd, a 40 kilómetros de dicha ciudad, y el más alejado es Dakhla, situado a unos 120 kilómetros. La'youn está a 65 kilómetros de Tinduf, y Smara a 50 kilómetros. La población de refugiados vive en duras condiciones, caracterizadas por la inhospitalidad del clima, temperaturas extremas en los meses de verano e invierno, el aislamiento y la carencia crónica de posibilidades económicas.
14. Según estimaciones de la población, las mujeres y niñas constituyen el 60% de los refugiados en los campamentos. El número medio de componentes de una familia es de 5,2 miembros. Se estima que alrededor del 40% de la población tiene menos de 14 años, es decir que la tasa de hogares con familiares a cargo es elevada. Las mujeres han contribuido a mejorar considerablemente las condiciones en los campamentos. Las mujeres se distinguen por su firmeza y energía y participan en todos los aspectos de la vida en los campamentos.
15. Las mujeres supervisan la administración general de los campamentos y cumplen una función destacada en las actividades sanitarias y de saneamiento ambiental y en la distribución de los alimentos. Totalizan el 80% de los trabajadores de salud en los 29 centros sanitarios. El 60% del personal médico y paramédico, dos directores de hospital y varios médicos son mujeres. Además, el 60% de los profesores que enseñan en los



campamentos son mujeres voluntarias. Asimismo, los numerosos comités (sociales, culturales, de la juventud y de información pública, entre otros) están compuestos y presididos por mujeres. La Unión de Mujeres del Sáhara occidental organiza cursos de capacitación en educación sanitaria y nutricional y contabilidad. Además, se encarga de la costura de las tiendas y de la distribución de éstas a los comités distritales. Las dependencias de la Unión ejecutan programas especiales para niños y ancianos físicamente incapacitados.

### **Alimentos**

16. En los dos últimos años, el PMA ha suministrado ayuda alimentaria a unas 155.000 personas instaladas en los campamentos. La ECHO y los donantes bilaterales han complementado las canastas de alimentos y han cubierto las interrupciones de la cadena de distribución y los retrasos en las entregas. La última distribución de este tipo fue en febrero de 2001, y consistió en 1.789 toneladas de harina de trigo. Con sujeción a la disponibilidad de alimentos, a las familias residentes en los campamentos se les distribuyen raciones básicas. Entre diciembre de 2000 y diciembre de 2001, las entregas han sido irregulares. Las distribuciones mensuales han sido en promedio de 1.935 kilocalorías por día de alimentos básicos, correspondientes al 92% de las necesidades.
17. En julio de 2001, la ECHO creó existencias reguladoras por tres meses como respaldo en caso de que fallaran las entregas de las contribuciones confirmadas del PMA. Sin embargo, retrasos en las entregas han ocasionado la disminución de las existencias, que ahora tienen que reponerse.
18. El comité local de coordinación de la ayuda alimentaria, compuesto por representantes del Ministerio de Asuntos Exteriores, el PMA, el ACNUR y la Media Luna Roja Argelina, determina el plan de distribución mensual. Además, ajusta la ración mensual tipo en función de los volúmenes disponibles en los almacenes, situados en Rabouni, cerca de Tinduf, que constituyen el PEIP que abastece a los cuatro campamentos. Los almacenes, que tienen una capacidad de alrededor de 15.000 toneladas, necesitan en su mayoría reparaciones. El PMA aportará fondos para dichas reparaciones y para la construcción de almacenes que ofrecerán una mayor capacidad. Se prevé que las obras comenzarán en mayo de 2002.
19. El ACNUR se encarga de las entregas del PEIP a los cuatro campamentos principales. Las entregas comienzan en los campamentos más cercanos y llevan aproximadamente dos semanas en terminar. La escasez de camiones, repuestos y combustible y la malas condiciones de las carreteras han ocasionado retrasos en las entregas.
20. Las mujeres se encargan de la cadena de distribución. Los productos se entregan en cada distrito a los comités de distribución, quienes los entregan a los subcomités y los grupos vecinales. Existen 3.108 grupos de 50 beneficiarios cada uno, entre los cuales hay 29.830 mujeres que reciben las raciones familiares.
21. Las encuestas nutricionales realizadas en 1997 y actualizadas en 2001 revelaron niveles elevados de retraso del crecimiento y carencias de micronutrientes. Solamente el 10% de los hogares en los campamentos podía permitirse comprar alimentos naturales; el ACNUR no ha podido proporcionar alimentos naturales en sus programas. En 2001, la ECHO prestó asistencia a unos 3.340 niños que sufrían malnutrición, aportándoles maníes y avena cocida rica en vitaminas, por un período de seis meses. Para atender a las carencias nutricionales, en particular la anemia, entre las mujeres gestantes y madres lactantes, el ACNUR ha proporcionado galletas enriquecidas con hierro y ácido fólico a 1.976 mujeres. Sin embargo, ambos programas de alimentación están limitados en sus recursos, por lo que deben conseguir apoyo para poder continuar después de junio de 2002. Este problema





aparece en un momento en que la operación tiene dificultades para satisfacer las necesidades básicas de alimentos. Por lo tanto, es probable que aumente la cantidad de niños y mujeres vulnerables a la malnutrición. Dada la alta prevalencia de carencias de micronutrientes, es necesario incluir en la ración alimentos compuestos enriquecidos.

### ***Nutrición y salud***

22. Las infecciones pulmonares, la anemia, la gripe y la diarrea son afecciones comunes entre los refugiados, sobre todo durante las estaciones cálidas y frías.
23. En principio, los servicios de salud —compuestos por un hospital central, un hospital regional en cada uno de los cuatro campamentos principales y 29 centros sanitarios distritales— están en condiciones de prestar servicios adecuados a la población de refugiados. El personal médico y paramédico conoce perfectamente los problemas sanitarios predominantes y trabaja en estrecho contacto con los comités distritales. Sin embargo, la falta de equipos imprescindibles y la frecuente escasez de medicamentos obstaculizan el funcionamiento de estos servicios.

### ***Agua y saneamiento***

24. El mínimo de agua necesario es de unos 15 litros diarios. En el primer semestre de 2001, se abastecía alrededor de un 65% de esta cantidad a los campamentos. Desde entonces, el suministro de agua en los campamentos ha aumentado. El ACNUR y las autoridades de los campamentos procuran mejorar el abastecimiento de agua poniendo en práctica nuevos proyectos. El agua llega a los campamentos en camiones y se almacena en tanques que abastecen a los diferentes barrios de cada subdistrito. En los campamentos distantes se han perforado pozos y se está trabajando en la instalación de una red de abastecimiento de agua para todos los campamentos. Si se hiciera hincapié de nuevo en que los refugiados produjeran alimentos complementarios para reducir su dependencia de la asistencia externa, se necesitaría un mayor abastecimiento de agua. Un hidrólogo contratado a jornada completa por el ACNUR y la Ayuda de la Iglesia Noruega trabaja para mejorar el abastecimiento y la calidad del agua.
25. Los campamentos se distinguen por su pulcritud y sus buenas condiciones higiénicas. La mayoría de los hogares dispone de letrinas de pozo. Los comités de saneamiento vecinales encabezados por mujeres se encargan diariamente de recoger y eliminar la basura y mantener limpios los barrios. Los animales se guardan en cobertizos provisionales que se han establecido en las afueras de los campamentos.

### ***Vivienda***

26. Los refugiados viven en tiendas de campaña que confeccionan ellos mismos. El ACNUR y la ECHO suministra el material. Cerca de cada tienda hay una construcción de ladrillos que sirve de cocina. Sin embargo, cabe destacar que muchas de las tiendas deben reponerse porque son viejas y están gastadas.

### ***Educación***

27. Las autoridades de los campamentos atribuyen la máxima prioridad a la educación, y han trabajado para garantizar la enseñanza básica para todos los niños en edad escolar. El analfabetismo predomina fundamentalmente entre las personas ancianas. Cada campamento dispone de una escuela primaria y hay dos internados que imparten educación primaria e intermedia. Uno de ellos se está renovando. Alrededor de 40.000 niños asisten a las escuelas primarias, y en este nivel de educación no hay ninguna diferencia apreciable



entre niños y niñas en lo que se refiere a la matrícula. Cada año, alrededor de 5.000 jóvenes que han completado los siete años de instrucción en los campamentos prosiguen su educación secundaria y superior en Argelia u otros países. El ACNUR, en colaboración con algunas ONG, ha instituido un centro de enseñanza de oficios para mujeres. También está en vías de crear un centro de formación profesional (en carpintería, mecánica y reparación de coches) para jóvenes mayores de 15 años.

### **Producción ganadera y actividades comerciales conexas**

28. La producción pecuaria, sobre todo la cría de caprinos y ovinos, es muy apreciada entre los refugiados. Las mujeres son propietarias de la mayor parte del ganado de los campamentos. Esta actividad proporciona un suplemento nutricional importante (leche fresca y carne), así como una fuente de ingresos. Sin embargo, el elevado costo de los piensos y la limitada disponibilidad de agua constituyen factores limitativos, y sólo el 10% de los hogares puede permitirse criar más de tres animales. La mayoría de los refugiados no tiene sino uno o dos animales, y más de un tercio de la población no dispone de ninguno.
29. Una ONG francesa ha emprendido actividades destinadas a promover la autosuficiencia por medio de la cría de animales. Se intenta cultivar forraje para reducir la mortalidad de los animales. De tener éxito la iniciativa, a la larga los refugiados dependerán menos de la ayuda alimentaria. Una mejor producción debería, en la primera etapa, proporcionar leche para los hospitales y escuelas y cantidades limitadas de carne para los refugiados.
30. Dadas las circunstancias especiales de los refugiados y el aislamiento geográfico de los campamentos, las posibilidades de emprender actividades generadoras de ingresos o comerciales son muy limitadas. Pocos refugiados tienen acceso a dinero en efectivo; lo que puedan tener procede en general de alguna que otra transferencia realizada por parientes que viven en el extranjero, o de la venta de ganado. El comercio con comerciantes ambulantes consiste en la compra y venta de ropa, zapatos, vajijas de cocina, materiales de limpieza y otros artículos sin importancia. Tanto las mujeres como los hombres participan en el comercio.

### **La función de la ayuda alimentaria**

31. La ayuda alimentaria tiene por función satisfacer las necesidades alimentarias básicas de todos los refugiados en los campamentos. A fin de remediar las carencias de las raciones alimentarias básicas y compensar la limitada ingestión de alimentos frescos, se suministrarán productos enriquecidos con micronutrientes (harina de trigo y aceite vegetal). El ACNUR y las ONG asociadas pondrán en marcha un programa de alimentación para reducir la malnutrición entre niños menores de 5 años, mujeres gestantes y madres lactantes.

### **Enfoques de la intervención**

32. El PMA cubrirá las necesidades alimentarias básicas mediante el suministro de cereales, leguminosas, aceite vegetal, azúcar y sal, que se distribuirán mensualmente por conducto de los comités de mujeres distritales y vecinales. El ACNUR proporcionará levadura para la elaboración de pan y té destinados a la población adulta.
33. El PMA cubrirá las necesidades especiales de mujeres y niños malnutridos mediante programas de alimentación suplementaria en los que se suministrará una mezcla de trigo y soya, aceite vegetal y azúcar. Dicho programa fue elaborado a raíz del alto nivel de carencias de micronutrientes y malnutrición aguda, y será supervisado por el ACNUR. Los



beneficiarios se registrarán en los centros de salud de los campamentos y serán objeto de una supervisión periódica a cargo de las autoridades sanitarias. El personal de los centros de salud demostrarán los métodos de preparación de los alimentos elaborados con la mezcla de trigo y soya.

### Evaluación de los riesgos

34. En 2001, las escasas contribuciones al PMA y los retrasos en las entregas de los productos dieron lugar a unas distribuciones de alimentos escasas e irregulares. Hasta que las contribuciones de alimentos no aumenten y se entreguen con regularidad, subsistirá el riesgo de que los refugiados pasen hambre. La falta de recursos para los programas de alimentación suplementaria y la capacidad limitada de micronutrientes pueden llegar a agravar las condiciones de salud y el estado nutricional de los grupos vulnerables y en situación de riesgo, tales como niños, mujeres gestantes, madres lactantes y ancianos.
35. El tratamiento inadecuado de las aguas subterráneas probablemente dará lugar a tasas elevadas de infecciones parasitarias, con graves consecuencias para el estado sanitario y nutricional de la población refugiada.
36. El transporte primario del PMA ha funcionado de manera satisfactoria. Sin embargo, el transporte secundario del ACNUR a menudo ha retrasado las entregas de alimentos debido a la limitada flota de camiones, la falta de repuestos y la escasez crónica de combustible. El ACNUR está adoptando medidas para mejorar el transporte secundario; para ello, adquirió dos nuevos camiones y previó la compra de repuestos para los otros vehículos.

### Objetivos y metas

37. Los objetivos de la asistencia del PMA están en consonancia con las políticas y estrategias delineadas en la Declaración sobre el cometido del PMA. En espera de una solución duradera del conflicto y la repatriación de los refugiados, los objetivos de la presente operación serán garantizar la entrega oportuna de alimentos básicos para contribuir al sustento de la población de los campamentos de refugiados, estimada en 155.430 personas, y reducir la incidencia de la malnutrición entre los niños y mujeres vulnerables.

---

## PLAN DE EJECUCIÓN

### Distribuciones generales de alimentos

38. A los refugiados residentes en los cuatro campamentos se les entregarán raciones completas de alimentos básicos. El comité local de coordinación de Argel organizará las distribuciones mensuales de alimentos y adoptará un calendario de distribución.
39. El PMA, el ACNUR y la Media Luna Roja Argelina procurarán que se cumplan las decisiones del comité de coordinación y que las entregas se realicen de manera oportuna. Los productos se transportarán desde los almacenes principales del PEIP, situados en Rabouni, hasta los puntos de distribución finales (PDF) en los campamentos. A las autoridades de los campamentos y los comités de distribución de alimentos se les avisará por anticipado de la fecha de entrega, las cantidades asignadas y el volumen de la ración que ha de distribuirse.
40. Una vez en los campamentos, los alimentos se entregarán directamente a los comités de distribución distritales y de ahí a los grupos vecinales. Después de pesarlos y repartirlos de



acuerdo con la ración prescrita, se entregarán a los grupos de hogares para que éstos los distribuyan entre ellos. El PMA y el ACNUR han colaborado para garantizar que las mujeres participen plenamente en la administración de la ayuda alimentaria en los campamentos. Las mujeres presidirán todos los comités distritales y vecinales de distribución de alimentos y estarán presentes durante todo el período de la distribución.

### Alimentación suplementaria

41. A través de los centros de salud, se distribuirán raciones complementarias que constarán de una ración sin cocinar para llevar a casa. La frecuencia de distribución dependerá de los resultados del seguimiento. Los niños malnutridos menores de 5 años recibirán una ración complementaria durante seis meses. A las mujeres se les brindará asistencia desde el momento en que se confirma el embarazo hasta seis meses después del parto.
42. El PMA entregará alimentación suplementaria al PEIP, desde el cual el ACNUR organizará el transporte a los PDF. Los centros de salud recibirán los alimentos y los distribuirán con arreglo a un programa de seguimiento establecido. Se llevará un registro de cada beneficiario, en el que constará su historial de salud y los alimentos que reciben, que se actualizará periódicamente.

### Actividades de recuperación

43. Dadas las condiciones especiales de los refugiados, la presente operación no tiene posibilidades reales de contribuir significativamente a la autosuficiencia de los beneficiarios mientras éstos permanezcan en los campamentos. La OPSR se centrará en el suministro de raciones alimentarias básicas en el marco de una operación de asistencia y mantenimiento en pro de la población general de refugiados, y en abordar las necesidades especiales de los grupos vulnerables a la malnutrición. Al mejorar el abastecimiento del agua en los campamentos y conseguir mayores recursos, el PMA, el ACNUR y las ONG promoverán una mayor autosuficiencia entre los refugiados, apoyando la cría de ganado, la horticultura, y otras actividades generadoras de ingresos. Los asociados que pongan en marcha dichas actividades presentarán propuestas al PMA para conseguir apoyo para los beneficiarios que realicen trabajos para generar ingresos. Con sujeción a la disponibilidad de recursos, el PMA pensará en la posibilidad de aumentar el presupuesto a fin de proporcionar ayuda alimentaria selectiva para quienes participan en planes de autoayuda.

### Beneficiarios, necesidades y canasta de alimentos

44. El PMA y el ACNUR planificarán su asistencia alimentaria basándose en un número total de 155.430 beneficiarios para la distribución general de alimentos, y de 6.380 beneficiarios —4.000 niños y 2.380 mujeres gestantes y madres lactantes— para el programa de alimentación suplementaria. La cifra de distribución general se basa en el número de refugiados que el ACNUR había registrado entre marzo y julio de 2000 a partir de la lista de votantes admisibles elaborada por la MINURSO. Dichas personas entran en dos categorías. Cerca de 130.000 son posibles votantes, sus familiares inmediatos se incluyen en la lista de identificación de la MINURSO. Las 25.430 personas restantes pertenecen al grupo de las personas “no votantes” que residen en los campamentos. La cifra de beneficiarios del programa de alimentación suplementaria se basa en el número total actual más una cantidad estimada del 20% de casos de malnutrición.
45. En la presente operación, varios donantes bilaterales y ONG han suministrado alimentos para ayudar a los refugiados. Sin embargo, el grado de compromiso y la regularidad de la asistencia prestada han sido variados. A fin de evitar la repetición innecesaria de tareas y desequilibrios en la asignación de recursos, al aprobar la OPSR 6234 en curso, la Junta



Ejecutiva acordó que si los donantes bilaterales y las ONG suministraran asistencia alimentaria básica a los refugiados en los campamentos, el PMA reduciría sus entregas en consecuencia. Se propone el mismo planteamiento para la presente OPSR.

## Ración

46. La ración de distribución general de alimentos (DGA) de la población de los campamentos de refugiados aporta unas 2.144 kilocalorías por persona y día, y es compatible con las directrices del PMA/ACNUR. Los beneficiarios del programa de alimentación suplementaria (PAS) recibirán una ración que aporta 977 kilocalorías más, conforme a las directrices de alimentación suplementaria del PMA.

Producto	DGA	PAS	DGA	PAS	DGA	PAS	DGA	PAS
	gramos/día		Calorías (kilocalorías)		Proteínas (gramos)		Grasas (gramos)	
Cereales	450	0	1 575	0	51,75	0	6,75	0
Leguminosas	67	0	228	0	13,40	0	0,40	0
Aceite vegetal	25	20	221	177	0	0	25	20
Azúcar	30	15	120	60	0	0	0	0
Sal yodada	5	0	0	0	0	0	0	0
Mezcla de trigo y soya	0	200	0	740	0	40	0	12
<b>Total</b>	<b>577</b>	<b>235</b>	<b>2 144</b>	<b>977</b>	<b>65,15</b>	<b>40</b>	<b>32,15</b>	<b>32</b>

47. La misión de evaluación conjunta PMA/ACNUR tomó nota de la solicitud de los beneficiarios de diversificar la canasta de alimentos. Con sujeción a la disponibilidad, el componente de cereales puede contener harina de trigo, arroz y cebada; el de leguminosas, puede incluir lentejas, frijoles y arvejas partidas. Sin embargo, con fines de presupuestación, los principales productos básicos serán harina de trigo y lentejas. Si los recursos lo permiten, el PMA intentará diversificar la canasta de alimentos comprando arroz o cebada. Los ahorros que se logren al comprar alimentos más económicos, como la cebada, se emplearán para comprar arroz, producto que es más caro. La presente operación requerirá 66.654 toneladas por un período de dos años, a un costo de 29.765.704 dólares EE UU.

## Arreglos institucionales y selección de los colaboradores

48. La operación propuesta es coherente con el memorando de entendimiento PMA/ACNUR y tendrá acogida en la carta de acuerdo que se suscribirá con el Gobierno, en el momento de su aprobación por parte de la Junta Ejecutiva. El PMA suministrará los productos alimenticios básicos a la población de refugiados y grupos vulnerables seleccionados en el programa de alimentación suplementaria. El ACNUR, por conducto de sus asociados de ejecución, garantizará el bienestar de la población de los campamentos facilitándole servicios de abastecimiento de agua, saneamiento, combustible, educación y protección.
49. El Gobierno de Argelia administra las actividades generales de socorro para los refugiados del Sáhara occidental cerca de Tinduf. El Ministerio de Asuntos Exteriores se encarga de los asuntos normativos relacionados con las funciones y contribuciones de los donantes y organismos de las Naciones Unidas. La Media Luna Roja Argelina ha sido



designada como el principal asociado de ejecución del PMA y el ACNUR. Se encargará de las operaciones logísticas y participará en las actividades de seguimiento. La Media Luna Roja Argelina trabajará con las autoridades de los refugiados para garantizar la entrega oportuna de los alimentos que proporcione el PMA a los campamentos.

50. En los últimos siete años, varios donantes bilaterales han suministrado asistencia de socorro en forma de alimentos complementarios y artículos no alimentarios. Esta asistencia se ha canalizado por conducto de las ONG europeas que ejecutan programas especiales de salud y nutrición. Sin embargo, no se dispone de información sobre el volumen de los compromisos bilaterales para el 2002 y los años sucesivos. Las contribuciones bilaterales bajaron de 7.520 toneladas, en el último trimestre de 2000, a unas 5.000 toneladas, en todo 2001.
51. Con la finalidad de coordinar la asistencia alimentaria entre los colaboradores, se ha creado un comité de coordinación de la ayuda alimentaria que se reúne una vez al mes. El comité está compuesto por representantes del Gobierno, la Media Luna Roja Argelina, el PMA, el ACNUR y la ECHO. Examina el suministro de los productos alimenticios y la situación de las existencias, y verifica los informes de distribución. Además, constituye un foro en el que los colaboradores examinan las actividades de socorro e intercambian información sobre las contribuciones y proyectos futuros. El comité ha resultado un instrumento imprescindible en la coordinación y planificación de las entregas de alimentos de distintas fuentes.

### Creación de capacidad

52. El PMA colaboró en la creación de capacidad de la Media Luna Roja Argelina mediante la contratación de un encargado de las existencias en almacén y el fortalecimiento de sus funciones de logística, administración y distribución de alimentos, seguimiento y rendición de informes. Además, organizará talleres de capacitación sobre reparaciones y fumigación, gestión de alimentos y almacenamiento para el personal local de la Media Luna Roja Argelina y sus colegas sobre el terreno. En los programas de capacitación se incluirán partes de manuales del PMA que traten de temas pertinentes. El PMA organizará talleres de capacitación especiales sobre seguimiento y rendición de informes para los colegas y el personal local en los campamentos.

### Disposiciones logísticas

53. Al igual que en operaciones anteriores, los productos alimentarios del PMA se entregarán en el puerto de Orán. La Media Luna Roja Argelina recibe los envíos alimentarios en representación del Gobierno y organiza el transporte por carretera hasta el PEIP de Rabouni, situado cerca de los campamentos de refugiados. La Media Luna Roja Argelina ha demostrado tener capacidad para manejar los envíos del PMA y otros donantes y garantizar la puntualidad de las entregas de productos en el PEIP a costos competitivos y con pérdidas mínimas.
54. La Media Luna Roja Argelina mantiene una presencia fija en Tinduf y coopera con el PMA en la administración de los almacenes en el PEIP. Trabajarán con el ACNUR y las autoridades locales para garantizar el transporte inmediato de la ayuda alimentaria desde los almacenes centrales hasta los PDF de los campamentos. El ACNUR organiza el transporte del PEIP a los PDF, y cuenta con una flota de 22 camiones. El PMA trabaja en el mejoramiento de los depósitos del PEIP y construirá para ello un nuevo depósito que proporcionará 8.520 toneladas más de capacidad. El trabajo supone ampliar el depósito actual, que tendrá 4.320 toneladas adicionales, y construir siete plataformas que agregarán otras 4.200 toneladas de capacidad. Se prevé que las obras comenzarán en mayo de 2002.



Con el mantenimiento y las reparaciones se han encaminado las mejoras a las instalaciones de almacenamiento. El PMA ha reservado más de 100.000 dólares EE UU para llevar a cabo las mejoras planificadas.

55. El PMA iniciará una misión de evaluación de logística para examinar todos los aspectos de la cadena de alimentación, desde la llegada al puerto hasta la entrega en los campamentos. Se compartirán con todos los asociados las recomendaciones de la misión para mejorar la manipulación de la ayuda alimentaria. Antes de la puesta en marcha del proyecto, se adoptarán medidas correctivas.

### Seguimiento y evaluación (SyE)

56. Un oficial del PMA con sede en Tinduf colaborará con los dos oficiales del ACNUR encargados del seguimiento de la operación en los campamentos y con las ONG en la distribución de la asistencia humanitaria. El PMA procurará seguir de cerca las entregas de ayuda alimentaria de todas las fuentes gracias a un sistema de seguimiento de los envíos y de distribución de los productos. Asimismo, prestará especial atención al traslado y el uso final de los productos del PMA y a la rendición de informes unificados utilizada por los asociados en la ejecución.
57. El seguimiento se centrará en la participación de las mujeres en la administración de los campamentos, la toma de decisiones y la distribución de alimentos. El seguimiento del contacto con la población beneficiaria vigilará las variaciones de las condiciones y verificará el recibo de los productos en los hogares. El ACNUR tendrá la tarea de seguir de cerca el estado nutricional de la población refugiada y las tasas de malnutrición entre los beneficiarios del programa de alimentación suplementaria. El PMA tendrá total acceso a la información sobre el estado nutricional de los refugiados en los campamentos.
58. Los informes sobre la situación de la ayuda alimentaria para el seguimiento de la ejecución del proyecto cubrirán la cadena de distribución de alimentos, desde la recepción de los productos en Orán y en el PEIP de Rabouni, hasta los PDF, separando los productos del PMA de los demás. Informará, además, sobre el número de beneficiarios, divididos por sexo y grupos de edad, los artículos alimentarios básicos y complementarios distribuidos cada mes, las existencias y las pérdidas. El informe facilitará datos acerca del aporte calórico de la ración media distribuida, en comparación con la norma prevista y observaciones en cuanto al estado de nutrición de los grupos vulnerables y todo eventual uso indebido de la ayuda alimentaria.

### Medidas de seguridad

59. Argelia todavía está incluido en la fase 3 de seguridad de las Naciones Unidas. Para acceder a la región de Tinduf se necesita autorización oficial. La presencia internacional de las Naciones Unidas se reduce al personal imprescindible. El personal internacional se aloja en un hotel de Argel y trabaja en locales comunes, y sus desplazamientos se limitan a las actividades oficiales. Un oficial de seguridad sobre el terreno a jornada completa presta apoyo al personal y vigila la evolución de la situación. Todos los directores de las organizaciones integran el equipo de gestión de la seguridad presidido por el coordinador residente, y no se admite en el país a ningún familiar del personal.

### Estrategia de retirada

60. La única estrategia viable de retirada para la presente OPSR consiste en la resolución final de la cuestión del Sáhara occidental y la repatriación de los refugiados. Mientras



tanto, el PMA seguirá prestando asistencia a los refugiados para garantizar su supervivencia y bienestar.

### **Mecanismos para contingencias**

61. La incertidumbre acerca de la repatriación y del calendario para llevarla a cabo han dificultado la planificación de la asistencia humanitaria. Esta operación de dos años ofrecerá un programa más estable de atención y mantenimiento de ayuda alimentaria en los campamentos de refugiados. El PMA, en estrecha colaboración con la MINURSO y el ACNUR, vigilará la evolución de la situación política a fin de estar preparado para la eventual repatriación de los refugiados. En el caso de repatriación, los productos alimentarios de la presente operación se transferirán al programa de repatriación, según lo convenido con el Gobierno y de conformidad con el principio del PMA de que los alimentos deben seguir a los refugiados. Se podrá organizar inmediatamente una operación de urgencia (OU) para asistir a la repatriación. Para ello ya existe un plan para imprevistos, que será actualizado periódicamente por la oficina en el país del PMA y el ACNUR.

---

### **RECOMENDACIÓN**

62. Se recomienda a la Junta Ejecutiva que apruebe la OPSR, dentro del presupuesto que figura en los Anexos I y II.





## ANEXO I

## DESGLOSE DE LOS COSTOS DEL PROYECTO

	Cantidad (toneladas)	Costo medio por tonelada	Valor (dólares)
<b>COSTOS PARA EL PMA</b>			
<b>A. Costos operacionales directos</b>			
Producto (toneladas) <sup>1</sup>			
– Harina de trigo	51 129	210	10 737 027
– Lentejas	7 612	360	2 740 498
– Aceite vegetal	2 934	650	1 906 943
– Azúcar	3 479	265	921 813
– Mezcla de trigo y soya	933	365	340 456
– Sal yodada	568	100	56 810
<b>Total de productos</b>	<b>66 654</b>		<b>16 703 547</b>
<b>Transporte externo</b>			<b>4 695 799</b>
Transporte terrestre			3 380 113
Total parcial de TIAM			1 843 138
<b>Total de TTAM</b>			<b>5 223 251</b>
<b>Otros costos operacionales directos</b>			<b>165 620</b>
<b>Total de costos operacionales directos</b>			<b>26 788 216</b>
<b>B. Costos de apoyo directo (para más detalles véase el Anexo II)</b>			
<b>Total de costos de apoyo directo</b>			<b>823 754</b>
<b>Total de costos de apoyo directo para el PMA</b>			<b>27 611 970</b>
<b>C. Costos de apoyo indirecto (7,8% del total de costos directos)</b>			
<b>Total parcial de costos de apoyo indirecto</b>			<b>2 153 734</b>
<b>COSTO TOTAL PARA EL PMA</b>			<b>29 765 704</b>

<sup>1</sup> Se trata de una canasta de alimentos teórica utilizada a efectos de presupuesto y aprobación. Como ocurre en todos los proyectos con asistencia del PMA, la combinación y cantidades de productos alimenticios puede variar en función de la disponibilidad.



## ANEXO II

<b>NECESIDADES DE APOYO DIRECTO (dólares)</b>
---

**Personal**

Funcionarios profesionales internacionales	248 000
Personal nacional de servicios generales	120 000
Asistencia temporal	600
Incentivos	260 304
Consultores internacionales	6 000
Viajes en comisión de servicio del personal	49 000
Capacitación y desarrollo del personal	11 000
<b>Total parcial</b>	<b>694 904</b>

**Gastos de oficina y otros gastos ordinarios**

Alquiler de instalaciones	9 600
Servicios públicos	3 200
Material de oficina	5 500
Servicios de comunicaciones y tecnología de la información (TI)	34 500
Seguros	600
Reparación y mantenimiento del equipo	3 050
Mantenimiento y gastos de funcionamiento de vehículos	11 900
Otros gastos de oficina	15 000
<b>Total parcial</b>	<b>83 350</b>

**Equipos y otros gastos fijos**

Vehículos	25 000
Comunicaciones y equipo de tecnología de la información (TI)	13 500
Muebles, herramientas y equipo	7 000
<b>Total parcial</b>	<b>45 500</b>

<b>TOTAL DE LOS COSTOS DE APOYO DIRECTO</b>	<b>823 754</b>
---	----------------



---

## SIGLAS UTILIZADAS EN EL PRESENTE DOCUMENTO

ACNUR	Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
DGA	Distribución general de alimentos
ECHO	Oficina Humanitaria de la Comunidad Europea
MINURSO	Misión de las Naciones Unidas para el referéndum del Sáhara occidental
ONG	Organización no gubernamental
OPSR	Operación prolongada de socorro y recuperación
PAS	Programa de alimentación suplementaria
PDF	Punto de distribución final
PEIP	Punto de entrega en el interior del país
TIAM	Transporte interno, almacenamiento y manipulación
TTAM	Transporte terrestre, almacenamiento y manipulación

